

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine

**Herausgeber:** Suisse magazine

**Band:** - (2016)

**Heft:** 319-320

**Rubrik:** Fundgrube

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



[www.suissemagazine.com](http://www.suissemagazine.com)

Numéro 319-320 – mars-avril 2016

#### RÉDACTION

**Directeur de la publication :**

Philippe Alliaume.

**Directeur artistique :**

Jérôme Liniger.

**Ont collaboré à ce numéro :**

Denis Auger, Alain-Jacques Czouz-Tornare, Juliette David, Michel Gournaz, Jérôme Liniger, Henriette Nicolet, M<sup>e</sup> Nathalie Pagnon, Alexandre Truffer.

**Rédaction de Suisse Magazine,**  
**9, rue Sadi-Carnot, 92170 Vanves.**

Tél. : +33 (0)1 41 08 13 92.

Fax : +33 (0)9 53 21 16 93.

[redaction@suissemagazine.com](mailto:redaction@suissemagazine.com)

Blog : <http://blog.suissemagazine.com>

#### RÉALISATION ET IMPRESSION

Imprimerie Chirat  
744, rue de Sainte-Colombe  
42540 Saint-Just-la-Pendue



#### CRÉDIT-PHOTOS

Une et p. 2 : Race for Water 2015/Peter Charaf  
p. 2 : ST/swiss-image.ch/Max Schmid -  
ST/swiss-image.ch/Lucia Degonda - Kunstmuseum  
Winterthur - Régis Colombo/www.diapo.ch  
pp. 17, 21, 30 à 32, 35, 36 : DR

#### INFORMATIONS LÉGALES

**Fondé en 1955. Éditeur :** Franco-Suisse de Publications, Sàrl de presse. **Gérante :** Martine Roesch. **Associés :** Juliette et Philippe Alliaume.

**Siège Social :** 9, rue Sadi-Carnot, 92170 Vanves.

**SIRENE :** 413 199 308 RCS Nanterre.

**APE :** 5814Z - **TVAIC :** FR16413199308.

**CPPAP N° 0417 K 81552 - ISSN N° 1274-7769.**

**Dépôt légal à parution** © 1997-2016 FSP Sàrl

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction après accord formel sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

#### ABONNEMENTS

Suisse Magazine - Service abonnements,  
15 rue de Méry, 60420 Ménévillers.  
Tél. 03 44 51 97 21.

Courriel : [abonnement.bii@gmail.com](mailto:abonnement.bii@gmail.com)

#### ANNONCEURS

Pour communiquer dans Suisse Magazine,  
merci de nous contacter.

Tél. : +33 (0) 1 41 08 13 92  
[publicite@suissemagazine.com](mailto:publicite@suissemagazine.com)

# FUNDGRUBE

#### COURRIER

Une petite suggestion : même si nous sommes tous censés connaître la géographie de la Suisse, selon les sujets, pourquoi ne pas simplement mettre une carte de la Suisse en fond rouge, avec une petite croix blanche pour situer la ville ou le canton ? Et surtout, continuez ! M. X., via le blog.

*Merci pour cette suggestion. Notre directeur artistique, impressionné par sa rencontre à l'ambassade avec Jean Widmer, réfléchit aux possibilités techniques et visuelles.*

#### LE FROMAGE SUISSE À PARIS

La coopérative des producteurs de fromages d'alpages Étivaz AOP, H. Huguenin Fromages SA, la Fromagerie Moléson SA et Kalt Maschinenbau AG (entreprise spécialisée dans le matériel et l'équipement des fromageries) ont participé au Salon des fromages et des produits laitiers qui s'est tenu du 28 février au 2 mars dernier, Porte de Versailles à Paris.

#### VOTRE ABONNEMENT

Lancé il y a quelques années, le paiement de votre abonnement par prélèvement automatique se développe gentiment.

Avantage pour vous : plus besoin de penser à votre réabonnement et plus besoin de faire l'avance de l'abonnement, vous n'êtes débité sur votre compte que numéro par numéro et une fois que vous avez reçu le numéro. Les frais restent à notre charge. Vous pouvez bien sûr stopper à tout moment. Si vous êtes intéressés, contactez notre gestionnaire d'abonnements BII au 03 44 51 97 21.

Si vous êtes à l'étranger et que vous payez par **virement**, précisez SVP absolument virement SEPA **sans frais**. Quand vous ne le faites pas, les banques vont jusqu'à nous prélever 20 € de frais sur un virement de 50 € !

Lorsque vous avez autour de vous des **Suisses ou amis de la Suisse intéressés par le magazine**, n'hésitez pas à nous transmettre leur adresse, nous leur envoyons volontiers gratuitement un numéro ou un abonnement d'essai. Nous avons absolument besoin de votre aide pour continuer à faire connaître le magazine.

Nous subissons depuis des mois de **graves problèmes de poste**. En janvier, nous avons dû relivrer plus d'une centaine de numéros « égarés par la poste ». Signalez-nous absolument toute anomalie, et réclamez auprès de la poste au 0892 70 70 35. Merci à notre gentille abonnée qui a pris la peine de nous téléphoner pour nous signaler qu'en outre, elle recevait le magazine sous pli déchiré. Nous avons signalé et resigné le problème.

Nous vous rappelons que nous éditons également un blog à l'adresse <http://blog.suissemagazine.com>, sur lequel vous trouverez chaque jour des nouvelles de Suisse et des informations complémentaires au magazine que vous pourrez aussi trouver sur [www.suissemagazine.com](http://www.suissemagazine.com).

## ABONNEZ-VOUS

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

France : 1 an 50 €  2 ans 88 €  Abonnement de soutien 74 €

Étranger : 1 an 55 €  2 ans 98 €  Abonnement de soutien 105 €

A copier ou photocopier : Règlement par chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre de **SUISSE MAGAZINE, Service abonnements, 15 rue de Méry, 60420 Ménévillers, Tél. : 03 44 51 97 21**  
Paiements par Visa ou prélèvement : nous contacter à [abonnements@suissemagazine.com](mailto:abonnements@suissemagazine.com)

SN319-320



Musée Unterlinden, Colmar

## COLMAR À L'HEURE SUISSE

Après trois ans de travaux, le Musée Unterlinden de Colmar a rouvert ses portes. Célèbre pour ses chefs-d'œuvre de la Renaissance et notamment son Retable d'Issenheim signé Matthias Grünewald, le musée alsacien comprend désormais un bâtiment moderne relié à l'ancien par une galerie souterraine. Cette restauration a été conçue par le cabinet d'architectes bâlois Herzog et de Meuron. Une bien belle réussite...

## ÉDITIONS UNIES



Depuis vingt-sept ans, l'aventure éditoriale des Éditions Cabédita et d'Éric Caboussat, qui fut facteur postal à Morges, ne ressemble à aucune autre. Près de 1 000 titres, publiés sous la plume de quatre cents auteurs environ, ont fait de la maison d'édition vaudoise un acteur incontournable et apprécié de la profession comme des lecteurs de Suisse romande et de France voisine. Avec ce formidable capital culturel et patrimonial accumulé depuis plus d'un quart de siècle, une très grande responsabilité incombe à Éric Caboussat quant à la pérennisation de sa maison d'édition. Le défi est relevé, et c'est une très bonne nou-

velle pour l'édition romande, puisque les Éditions Cabédita et les Éditions Slatkine à Genève se sont unies dernièrement, scellant une collaboration déjà active depuis plusieurs décennies. Le groupe Slatkine, représenté par sa 4<sup>e</sup> génération, propriétaire des éditions patronyme mais aussi des Éditions Honoré Champion à Paris, renforce ainsi son pôle éditorial régionaliste. Cette union capitalistique permet parallèlement aux Éditions Cabédita, avec toujours à leur tête leur éditeur emblématique Éric Caboussat, de voir l'avenir avec optimisme, de conforter leur position tout en conservant leur entière autonomie éditoriale.

Le village de Bière, situé au pied du Jura vaudois, continuera ainsi d'abriter l'activité des Éditions Cabédita ainsi que sa librairie, toujours sous la direction de Valérie et d'Éric Caboussat.

*NDRL : Nous vous rappelons que Cabédita et parfois Slatkine vous proposent des offres spéciales lecteurs dans la plupart de nos numéros et qu'ils seront présents au Salon du livre de Paris (Porte de Versailles) les 19 et 20 mars sur le stand des éditeurs suisses. Vous pourrez acquérir sur place ou commander au 0041 21 809 91 00 des ouvrages et les faire dédicacer pendant le salon.*



Origen

## THÉÂTRE TEMPORAIRE

Le col grison du Julier, situé à 2 300 mètres, va abriter une maison du théâtre temporaire durant l'année 2016. Le projet a été présenté samedi par la société culturelle Origen. Le but du « Juliertheater » est de mettre en valeur le monde du théâtre, de délocaliser un espace de spectacles et de « célébrer la haute montagne comme lieu de culture », a détaillé Origen. Divers événements y seront organisés, mais aucune date n'a été précisée. Selon ses promoteurs, cet espace se veut un « temple du soleil », c'est-à-dire une pièce octogonale reflétant la lumière du soleil.

## LE CONSEIL FÉDÉRAL À L'IMPRIMERIE



Chancellerie fédérale, Photo : Edouard Rieben et Nina Léka Rieben

Comme le veut la tradition, c'est le nouveau président de la Confédération qui met au point la mise en scène de la photo officielle du Conseil fédéral. Johann Schneider-Ammann a décidé de quitter ses bureaux et a choisi une imprimerie pour la photo 2016. Les membres du gouvernement, ainsi que le nouveau chancelier de la Confédération, Walter Thurnherr posent devant des machines et des employés. Derrière cette mise en scène, il faut voir comme la promesse de l'Exécutif de s'engager en faveur de l'industrie suisse.